

# Bruksanvisning til din StarLink Mini Mikrofon



---

Tilbehør til:

Trådløse høreapparater

## Gratulerer med din nye Mini mikrofon!

Mini mikrofon forsterker tale slik at du kan høre samtaler bedre og koble deg til verden rundt deg. Bruk denne enkle bruksanvisningen for å komme i gang.

## Innhold

### 1. Bli kjent med din Mini mikrofon

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| Møt din Mini mikrofon.....       | 3  |
| Sett opp din Mini mikrofon ..... | 4  |
| Bruk din Mini mikrofon.....      | 8  |
| Lad Mini mikrofon.....           | 13 |

### 2. Feilsøking.....15

### 3. Ytterligere veiledning

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| Tiltenkt bruk.....            | 19 |
| FCC informasjon.....          | 23 |
| Regulatorisk informasjon..... | 24 |

## Møt din Mini mikrofon

### Oversikt

1. **Av/På knapp**  
Slår Mini mikrofon **AV/PÅ**.
2. **Indikatorlampe**  
Identifiserer operativ status.
3. **Mikrofon**  
Fanger opp samtalepartners stemme (lyd) slik at du kan høre den.
4. **Strømforsyningsport (microUSB)**  
For strømledningen.
5. **Klips**  
Fester Mini mikrofon til klær eller snor.



## Sett opp din Mini mikrofon

### Slå AV/PÅ

Bruk Av/På knappen for å slå på Mini mikrofon **PÅ** eller **AV**:

- **PÅ** – trykk inn knappen i 2 sekunder. Slipp når statusindikatorlampen lyser grønt.
- **AV** – trykk inn knappen i 2 sekunder. Slipp når den grønne statusindikatorlampen ikke lenger lyser.



### Paring med høreapparater

Før du bruker Mini mikrofon for første gang, må du pare den med høreapparatene. Dette gjør at tilbehøret ditt kan gjenkjenne høreapparatene dine slik at de kan fungere sammen.

### STEG 1: Slå PÅ din Mini mikrofon

### STEG 2: Slå dine høreapparater AV og PÅ.

- **For CROS høreapparat systemer:**

Slå AV ditt høreapparat og CROS sender. Deretter, slå **PÅ** høreapparatet men la CROS senderen være **AV**.

### STEG 3: Par Mini mikrofon med dine høreapparater.

1. Sørg for at høreapparatene ikke er koblet til Bluetooth-enheter i nærheten:

- Slå AV Bluetooth på din mobiltelefon.

Slå **AV** alle trådløse tilbehør allerede paret med dine høreapparater.

2. Plasser høreapparatene dine innenfor 15 cm fra din Mini mikrofon. Når den grønne indikatorlampen på din Mini mikrofon begynner å blinke, trykk på Av/På knappen 2 ganger. Indikatorlampen vil blinke rødt og blått.



3. For et **par** høreapparater:

| 1st indikator blink | 2nd indikator blink | Parings-<br>resultat      | Neste<br>steg         |
|---------------------|---------------------|---------------------------|-----------------------|
| 1                   | 2                   | Begge høreapparater paret | Ferdig!               |
| 1                   | 2                   | Kun ett høreapparat paret | Gjenta 1 – 5 i STEG 3 |
| 1                   | N/A                 | Ingen høreapparat paret   | Gjenta 1 – 5 i STEG 3 |

4. For et **enkelt** høreapparat:

| Indikatorlampe blink | Parings-<br>resultat   | Neste<br>steg         |
|----------------------|------------------------|-----------------------|
| 1                    | Høreapparat paret      | Ferdig!               |
| 1                    | Høreapparat ikke paret | Gjenta 1 – 5 i STEG 3 |

Ferdig! Gå til neste side for å begynne å bruke din Mini mikrofon.

## Bruk din Mini mikrofon

### STEG 1: Sørg for at dine høreapparater er PÅ.

**Påminnelse** – Før du strømmer lyd for første gang, sørg for at høreapparatene dine er paret med Mini mikrofon. Se s. 4.

### STEG 2: Start/stopp strømming av lyd (samtale). Gjør en av følgende:

- **Slå på Mini mikrofon:** Lyd strømmer automatisk til høreapparatene.
- **Høreapparat mobil app:** Åpne appen (My Starkey) på din mobiltelefon eller nettbrett. Velg start/stopp strømming fra **Tilbehør**

menyen.



- **Fjernkontroll:**

Hvis konfigurert av audiografen din, trykk på Favoritt-knappen.

- **Høreapparatets brukerkontroll:**

Hvis konfigurert av audiografen din, kan en spesifikk gest (f.eks. et langt trykk på en brukerkontroll) starte/stoppe strømming.

**MERK:** En hørbar indikator kan lyde i høreapparatene dine for å signalisere start/stopp av lydstrømming.

**MERK:** Typisk trådløs rekkevidde er opptil 60 fot (20 M). Dette kan forkortes av miljøfaktorer (f.eks. hindringer, forstyrrelser, personers posisjon). Større driftsområder kan være mulig, men lyd- eller tilkoblingskvaliteten kan reduseres.

### STEG 3: Juster lydstyrken.

#### Gjør en av følgende:

- Bruk **styrkekontrollen** i tilbehørsmenyen på din mobil app.
- Trykk på **Favorittknappen** på din **fjernkontroll**, bruk deretter volum opp/ned på fjernkontrollen.\*
- Trykk (eller tæpp) på **høreapparatets brukerkontroll**.\*

#### Indikatorlampe

Indikatorlampen identifiserer hvordan din Mini mikrofon fungerer:

| Indikatorlampe status                                         | Driftsstatus                 |
|---------------------------------------------------------------|------------------------------|
| Blinkende grønn                                               | PÅ                           |
| Ingen lys                                                     | AV                           |
| Sakte, blinkende rød<br>(en tone vil høres<br>hvert 5 minutt) | Svakt batteri                |
| Stabil rød                                                    | Feil eller elektrisk problem |

\*Å kontrollere din Mini mikrofon med denne funksjonen må konfigureres av audiografen din.

### Bære Mini mikrofon

Din Mini mikrofon kan festes til klærne eller snoren som bæres av personen som snakker. Plasser den innenfor 20 cm fra personens munn for best resultat.

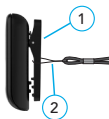
#### Feste på klær:

1. Klem sammen klipset på Mini mikrofon til det åpner seg.
2. Skyv åpningen av klipset inn på klærne.
3. Slipp klipset.
4. Sørg for at Mini mikrofon er godt festet til klærne.



**Bruke snor (valgfri):**

1. Klem sammen klipset til Mini mikrofon til det åpner seg.
2. Skyv snorløyken inn i klipsåpningen. Løft den mot toppen av klipset.
3. Slipp klipset.
4. Sørg for at din Mini mikrofon er trygt festet til snoren.
5. Plasser snoren rundt halsen.

**Hvordan din Mini mikrofon hjelper**

Din Mini mikrofon er laget for å forsterke tale og hjelpe deg til å forstå samtaler med en annen person.



Du kan også forsøke å plassere Mini mikrofon inntil TV-høytaleren for å høre lyden bedre. *For best resultat, bruk en TV Streamer. Snakk med audiografen din om dette.*

**Lade din Mini Remote Mic**

1. Fest microUSB-enden av ladekabelen til microUSB-kontakten på din Mini mikrofon.
2. Fest den andre enden av ladekabelen til kontakten på strømadapteren.
3. Koble strømadapteren til en ekstern strømkilde, som en stikkontakt.
4. Sjekk ladestatusen ved å se på statuslampen på Mini mikrofonen.



| Driftsstatus | Indikatorlampe lyser                                    | Ladestatus     |
|--------------|---------------------------------------------------------|----------------|
| AV           | Stabil grønn                                            | Lader          |
| AV           | Ingen                                                   | Fullt oppladet |
| PÅ           | Stabil grønn kortvarig avbrutt av annen indikatorstatus | Lader          |
| PÅ           | Ingen                                                   | Fullt oppladet |

Din Mini mikrofon vil være fulladet på omtrent 3 timer.

**Påminnelse:** Lading av Mini mikrofon kan ta lengre tid hvis du strømmer lyd. Lading er vanligvis raskere når Mini mikrofon er AV.

## Feilsøking

Problemer med din Mini mikrofon? Prøv disse tipsene. Hvis problemene vedvarer, kontakt din audiograf.

| Symptom                                                        | Mulige årsaker                                                  | Løsninger                                                                |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Ett (eller begge) høreapparater slutter uventet å strømme lyd. | Høreapparater kan være på kanten av trådløs rekkevidde.         | Beveg deg nærmere Mini mikrofonen.                                       |
|                                                                | Batterinivået i høreapparatet støtter ikke lenger lydstrømming. | Skift batteri i høreapparatet.<br><b>ELLER</b><br>Lad opp høreapparatet. |

| Symptom                                                        | Mulige årsaker                                                                | Løsninger                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ett (eller begge) høreapparater slutter uventet å strømme lyd. | Store gjenstander, for eksempel møbler eller en vegg, kan degradere signalet. | 1. Fjern hindringer (hvis mulig).<br>2. Sørg for fri sikt mellom høreapparat og Mini mikrofon. |
|                                                                | Trådløs forbindelse med Mini mikrofon ble brutt.                              | Start strømmingen på nytt. Se Start/ stopp strømming av lyd på s. 8.                           |
| Forvrengt lyd.                                                 | Svakt batteri i din Mini mikrofon.                                            | Lad opp din mini mikrofon. Se <i>Lade din Mini mikrofon</i> på s. 13.                          |

| Symptom                                         | Mulige årsaker                                                      | Løsninger                                                                                    |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Strømmet lyd er for sterk eller svak.           | Strømmevolumet har ikke blitt justert til ditt behov.               | Juster strømmevolumet med din mobil app, fjernkontroll, eller høreapparatets brukerkontroll. |
| Vanskelig å høre samtale i støyende omgivelser. | Mini mikrofon kan være for langt unna den som snakker.              | Flytt Mini mikrofon nærmere samtalepartner.                                                  |
|                                                 | Mini mikrofon kan være dekket av klær eller ikke optimalt plassert. | 1. Fjern eventuell hindring.<br>2. Plasser Mini mikrofon nærmere samtalepartner              |

| Symptom                                                                        | Mulige årsaker                                      | Løsninger                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Indikator lampe blinker sakte grønn, men lyd strømmer ikke til høreapparatene. | Høreapparater er ikke klargjort for strømming.      | Start strømming. Følg trinnene i <i>Start/stopp strømming</i> på s. 8.                                                                                    |
|                                                                                | Høreapparatene er ikke paret med din Mini mikrofon. | Følg trinnene i <i>Pare med høreapparater</i> på s. 4.                                                                                                    |
| Indikator lampe lyser stabilt rød.                                             | Mulig feilstatus eller elektrisk problem.           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Slå din Mini mikrofon AV.</li> <li>2. Vent i 30 sekunder.</li> <li>3. Så din Mini mikrofon PÅ igjen.</li> </ol> |

## Tiltenkt bruk

Mini mikrofon er et tilbehør til et 2,4 GHz trådløst luftledningshøreapparat. Den er ment som en trådløs sender av lyd fra en lydkilde til luftledende høreapparater. Når den bæres av en samtalepartner i støyende omgivelser, fungerer den som et hjelpeapparat. Mini mikrofon er klassifisert som en type B-brukt del under IEC 60601-1 standard for medisinsk utstyr.

Mini mikrofon er designet for å overholde de strengeste standardene for internasjonal elektromagnetisk kompatibilitet. Det er imidlertid fortsatt mulig at du kan oppleve forstyrrelser forårsaket av forstyrrelser i strømledningen, metalldetektorer på flyplasser, elektromagnetiske felt fra annet medisinsk utstyr, radiosignaler og elektrostatiske utladninger.

Mini mikrofon er designet for å rengjøres med en fuktig klut fuktet med såpevann.

Hvis du bruker annet medisinsk utstyr eller har på deg implanterbart medisinsk utstyr som defibrillatorer eller pacemakere og er bekymret for at din Mini mikrofon kan forårsake interferens med det medisinske utstyret ditt, vennligst kontakt legen din eller produsenten av det medisinske utstyret for informasjon om risikoen for forstyrrelser. Mini mikrofon skal ikke brukes under en MR-prosedyre eller i et hyperbarisk kammer. Mini mikrofon er ikke formelt sertifisert for å operere i eksplosive atmosfærer som kan finnes i kullgruver eller visse kjemiske fabrikker.

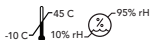
## Bruk ombord på fly

Mini mikrofon skal ikke brukes på fly med mindre det er spesifikt tillatt av kabinpersonalet.

## Bruk i utlandet

Mini mikrofon er godkjent for å operere ved radiofrekvenser som er spesifikke for ditt land eller din region og er kanskje ikke godkjent for bruk utenfor ditt land eller din region.

Vær oppmerksom på at bruk under internasjonale reiser kan forårsake interferens med andre elektroniske enheter, eller andre elektroniske enheter kan forårsake interferens med Mini mikrofon.



Mini mikrofon er designet for å betjene, lagres, og transporteres innenfor

temperaturområdet -10°C (14°F) til 45°C (113°F) og relativ fuktighetsområde på 10%-95%, og høydegrenser 70 kPa – 106 kPa (tilsvarer høyder fra 1200 fot (380 m) under havnivå til 10 000 fot (3 000 m).

Ladetemperaturområdet er mellom 0°C (32°F) and 40°C (104°F).

## Klinisk fordel

Tilbehøret i seg selv gir ingen direkte klinisk fordel.

En indirekte klinisk fordel gis ved å gjøre det mulig for foreldreenheten (trådløse høreapparater) å oppnå sitt tiltenkte formål.

Vi er forskriftsmessig pålagt å gi følgende advarsler:

**⚠ ADVARSEL:** Bruk av Mini mikrofon direkte ved siden av annet elektronisk utstyr bør unngås fordi det kan føre til feil ytelse. Hvis slik bruk er nødvendig, noter deg om dine høreapparater og det andre utstyret fungerer normalt.

**⚠ ADVARSEL:** Bruk av tilbehør, komponenter eller reservedeler annet enn det som er levert av produsenten av Mini mikrofon kan føre til økt elektromagnetisk stråling og redusert elektromagnetisk immunitet og kan føre til forringelse av ytelsen.

**⚠ ADVARSEL:** Hvis bærbart radiofrekvenskommunikasjonsutstyr brukes nærmere enn 30 cm (12 tommer) fra din Ekstern mikrofon +, kan det føre til forringelse av ytelsen til høreapparatet ditt. Hvis dette skjer, flytt deg bort fra kommunikasjonsutstyret.

Selv om Mini mikrofon ikke er formelt sertifisert (IP-klassifisert) for beskyttelse mot støv eller vanninntrenging, i henhold til IEC 60529, har den blitt testet til IP 5X-nivået. Dette betyr at Mini mikrofon er beskyttet mot støv.

Batteriet i din Mini mikrofon kan ikke byttes ut. Ikke forsøk å bytte ut batteriet. Mini mikrofon inneholder ingen deler som brukeren kan reparere. Ikke åpne eller modifier den. Ikke koble den Mini mikrofon til enheter som ikke er beskrevet i denne håndboken.

USB AC-adapteren som brukes med mini-mikrofonen må være sertifisert for sikkerhet av et nasjonalt anerkjent testlaboratorium (i Nord-Amerika) eller oppfylle gjeldende nasjonale standarder for elektrisk sikkerhet (i andre land). Ikke koble Mini-mikrofonen til enheter som ikke er beskrevet i denne håndboken.

Forventet levetid for Mini mikrofon er 3 år.

## Trådløs teknisk beskrivelse

Mini mikrofon opererer i 2,4-2,4835 GHz-båndet med en maksimal effektiv utstrålt effekt på 8 dBm med overføringsmodulasjonstypen GFSK med 2 MHz båndbredde. Mottakerdelen av radioen har en båndbredde på 2 MHz.

Mini mikrofon har blitt testet for, og har bestått, følgende emisjons- og immunitetstester:

- IEC 60601-1-2 radiated and conducted emissions requirements for a Group 1 Class B device as stated in CISPR 11.
- Harmonic distortion and voltage fluctuations affecting the power input source as stated in Table 2 of IEC 60601-1-2.
- RF radiated immunity at a field level of 10 V/m between 80 MHz and 2.7 GHz as well as higher field levels from communications devices as stated in Table 9 of IEC 60601-1-2.
- Immunity to power frequency magnetic fields at a field level of 30 A/m and to proximity magnetic fields as stated in Table 11 of IEC 60601-1-2.
- Immunity to ESD levels of +/- 8 kV conducted discharge and +/- 15 kV air discharge.
- Immunity to electrical fast transients on the power input at a level of +/- 2 kV at a 100 Hz repetition rate.
- Immunity to surges on the power input of +/- 1 kV line to line.
- Immunity to conducted disturbances induced by RF fields on the power input as stated in Table 6 of IEC 60601-1-2.
- Immunity to voltage dips and interruptions on the power input as stated in Table 6 of IEC 60601-1-2.

## EU RAPPORTERING AV UØNSKEDE HENDELSER

Enhver alvorlig hendelse som har oppstått i forbindelse med enheten din bør rapporteres til din lokale Starkey-representant og den kompetente myndigheten i medlemsstaten du er etablert. En alvorlig hendelse er definert som enhver funksjonsfeil, forringelse av enhetens egenskaper og/eller ytelse, eller utilstrekkelighet i enhetens brukerhåndbok/merking som kan føre til død eller alvorlig forverring av brukerens helsetilstand, ELLER kan gjøre det ved gjentakelse.

## FCC informasjon

### TRÅDLØSE MERKNADER

FCC ID: EOA-24RMQ

IC: 6903A-24RMQ (Model 950)

Denne enheten overholder del 15 av FCC-reglene og med ISED Canadas lisensfrie RSS-standard(er). Drift er underlagt følgende to betingelser: (1) Denne enheten kan ikke forårsake skadelig interferens, og (2) denne enheten må akseptere all interferens som mottas, inkludert interferens som kan forårsake uønsket drift av enheten.

**MERK:** Produsenten er ikke ansvarlig for radio- eller TV-interferens forårsaket av uautoriserte modifikasjoner av dette utstyret. Slike endringer kan ugyldiggjøre brukerens rett til å betjene utstyret.

Starkey Laboratories, Inc. erklærer herved at Ekstern mikrofon+ er i samsvar med de grunnleggende kravene og andre relevante bestemmelser i direktiv 2014/53/EU. En kopi av samsvarserklæringen kan fås fra følgende adresser og fra docs.starkeyhearingtechnologies.com.

Starkey Laboratories, Inc. erklærer herved at den eksterne mikrofonen + er inne samsvar med UK Radio Equipment Regulations SI 2017 som endret. En kopi av Storbritannias samsvarserklæring kan fås fra følgende adresser og fra docs.starkeyhearingtechnologies.com.

## Regulatorisk informasjon



**Starkey Laboratories, Inc.**  
6700 Washington Ave. South  
Eden Prairie, MN 55344 USA  
www.starkey.com



Starkey Laboratories (Germany) GmbH  
Weg beim Jäger 218-222  
22335 Hamburg  
Germany

UK Authorised Person:  
Starkey UK  
William F. Austin House  
Pepper Rd, Hazel Grove  
Stockport SK7 5BX, UK  
www.starkey.co.uk



Avfall fra elektronisk utstyr skal håndteres i  
henhold til lokale forskrifter



Les bruksanvisningen



Holdes tørt

### Instruksjoner for avhending av gammel elektronikk

Starkey Laboratories, Inc. oppfordrer, EU krever, og lokalsamfunnets lover kan kreve at Ekstern mikrofon+ avhendes via din lokale prosess for resirkulering/avhending av elektronikk. Instruksjonene nedenfor er gitt til fordel for avhendings-/resirkuleringspersonell. Vennligst ta med denne håndboken når du kaster din Ekstern mikrofon +.

### KUN FOR RESIRKULERINGS/AVHENDINGSPERSONELL

Dette produktet inneholder et litium-ion-polymerbatteri.

Slik fjerner du dette batteriet:

- Slå av Ekstern Mikrofon +.
- Lirk hushalvdelen fra hverandre med en liten skrutrekker.r.
- Klipp av batteriledningene fra kretskortet for å forhindre utilsiktet kortslutning.
- Lirk batteriet vekk fra huset med et bredt flatt blad..

Slike endringer kan ugyldiggjøre brukerens rett til å betjene utstyret.

| Symbol                                                                             | Symbol betyr                                     | Gjeldende Standard                                  | Symbol Nummer        |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------|
|    | Produsent                                        | BS EN ISO 15223-1:2021                              | 5.1.1                |
|    | Autorisert representant i den Europeiske unionen | BS EN ISO 15223-1:2021                              | 5.1.2                |
|    | Produksjonsdato                                  | BS EN ISO 15223-1:2021                              | 5.1.3                |
|    | Katalognummer                                    | BS EN ISO 15223-1:2021                              | 5.1.6                |
|    | Serienummer                                      | BS EN ISO 15223-1:2021                              | 5.1.7                |
|    | Medisinsk utstyr                                 | BS EN ISO 15223-1:2021                              | 5.7.7                |
|    | Holdes tørt                                      | BS EN ISO 15223-1:2021                              | 5.3.4                |
|    | Temperaturgrense                                 | BS EN ISO 15223-1:2021                              | 5.3.7                |
|    | Fuktighetsbegrensning                            | BS EN ISO 15223-1:2021                              | 5.3.8                |
|    | Aktsomhet                                        | BS EN ISO 15223-1:2021                              | 5.4.4                |
|    | Advarsel                                         | EC 60601-1, Reference no. Table D.2, Safety sign 2  | ISO 7010-W001        |
|    | Les bruksanvisningen                             | EC 60601-1, Reference no. Table D.2, Safety sign 10 | ISO 7010-M002        |
|    | Avhendes separat                                 | DIRECTIVE 201 2/19/ EU (WEEE)                       | Annex IX             |
|    | Klasse II utstyr                                 | IEC 60417 Reference no. Table D.1                   | Symbol 9 (IEC 60417- |
|    | Regulatorisk samsvarsmerke (RCM)                 | AS/NZS 4417.1:2012                                  | N/A                  |
|    | Giteki merke                                     | Japanese Radio Law                                  | N/A                  |
|  | Likestrøm                                        | IEC 60601-1 Reference no. Table D.1                 | IEC 60417-5031       |
|  | Resirkuleringsymbol                              | European Parliament and Council Directive 94/62/EC  | Annex I-VII          |

Starkey Norway AS  
Postboks 74 Sentrum  
4001 Stavanger



\*P00008379\*



---

StarLink and Starkey are trademarks of Starkey Laboratories, Inc.

©2025 Starkey Laboratories, Inc. All Rights Reserved.

11/25 P00008379 BKLT3166-04-NO-XX

Patent: [www.starkey.com/patents](http://www.starkey.com/patents)